



# Comune di Savosa

Concorso d'architettura per la progettazione  
dell'ampliamento della Scuola elementare comunale

## Bando concorso di progetto

4 luglio 2011  
(CFP/ng 467.1-Bando di concorso)

## **INDICE**

### **1 DISPOSIZIONI GENERALI**

- 1.1 Ente banditore
- 1.2 Indirizzo di contatto
- 1.3 Oggetto del concorso
- 1.4 Obiettivi
- 1.5 Basi giuridiche
- 1.6 Genere del concorso
- 1.7 Procedura di concorso
- 1.8 Condizioni di partecipazione – requisiti dei concorrenti
- 1.9 Lingua del concorso
- 1.10 Montepremi
- 1.11 Intenti dell'ente banditore in merito all'attribuzione del mandato
- 1.12 Giuria
- 1.13 Esame preliminare
- 1.14 Pubblicazione dei risultati e esposizione dei progetti
- 1.15 Proprietà e restituzione dei progetti
- 1.16 Aggiudicazione del Mandato
- 1.17 Rimedi giuridici

### **2 SCADENZARIO**

- 2.1 Apertura del concorso
- 2.2 Visione del bando
- 2.3 Iscrizione
- 2.4 Atti del concorso
- 2.5 Domande di chiarimento
- 2.6 Date essenziali

### **3 DOCUMENTI DI CONCORSO (atti messi a disposizione dal Committente)**

### **4 ELABORATI RICHIESTI E MODALITÀ DI CONSEGNA**

- 4.1 Elaborati richiesti
- 4.2 Anonimato e modalità di consegna
- 4.3 Busta d'autore

### **5 AREA DI CONCORSO**

### **6 PARAMETRI PER LA PROGETTAZIONE**

### **7 ANALISI FUNZIONALE DEI CONTENUTI**

### **8 PROGRAMMA DETTAGLIATO DEI CONTENUTI/SUPERFICI RICHIESTE**

### **9 DISPOSIZIONI PARTICOLARI**

### **10 CRITERI DI GIUDIZIO**

### **11 APPROVAZIONE**

## 1. DISPOSIZIONI GENERALI

### 1.1 Ente banditore:

Municipio di Savosa

### 1.2 Indirizzo di contatto:

Ufficio Tecnico Comunale  
Via Cantonale 10  
6942 Savosa  
[utc@savosa.ch](mailto:utc@savosa.ch)

#### 1.2.1 Il concorso è coordinato da:

Arch. Claudio F. Pellegrini  
dipl. ETHZ, SIA, OTIA, REG A  
Via Alberto di Sacco 4  
6500 Bellinzona

#### 1.2.2 Il notaio del concorso è:

Avv. Aldo Ferrini  
Piazza Cioccaro 4  
6900 Lugano

### 1.3 Oggetto del concorso:

Ristrutturazione (seconda fase) e ampliamento del centro scolastico comunale comprendente una palestra, la sala multiuso, la biblioteca scolastica, l'aula di sostegno pedagogico. Gli spazi dedicati alla comunità - quali il consultorio genitori-bambini, il pre-asilo (nidolino) e la biblioteca comunale - verranno convenientemente inseriti nella nuova struttura, sempre all'interno dei mappali 222-526 RFD Savosa di circa 5'000 mq.

#### Premessa

L'attuale complesso delle SE si compone di due edifici costruiti in periodi susseguenti:

- la prima edificazione dell'edificio scolastico, posizionato perpendicolarmente rispetto a via Belvedere, risale al 1951.
- il successivo ampliamento del 1967, situato parallelamente rispetto a via Belvedere, è il risultato di un progetto dello studio d'architettura Buletti, Pellegrini, Tallone di Bellinzona.

Dal 1969 al 1982 il Centro Scolastico ospitò le Scuole Elementari e Maggiori; successivamente le scuole superiori si trasferirono nell'odierna sede del Liceo Cantonale di Lugano 2, e nell'attuale complesso scolastico rimasero soltanto le Scuole Elementari di Savosa.

Entro fine anno 2011 saranno conclusi i lavori di manutenzione straordinaria delle aule. L'intervento, di tipo conservativo, ha permesso di riorganizzare l'edificio mantenendo le peculiarità formali e architettoniche e l'organizzazione interna del progetto originale. Questo intervento permette di liberare l'edificio del 1951 da funzioni scolastiche.

Il Municipio ritiene che l'ala della scuola realizzata nel 1951 sia difficilmente trasformabile e adattabile ad altre funzioni a causa di una struttura statica poco flessibile e delle differenze di quote esistenti con l'ala 1967. Per questi motivi l'esecutivo intende demolire l'ala 1951 in modo da liberare un'interessante area da mettere a disposizione per

L'ampliamento del centro scolastico e quindi allargare lo spazio progettuale a disposizione dei partecipanti al concorso. Verrà lasciata libertà d'azione per quanto riguarda lo spazio attualmente occupato dalla palestra. In tal senso potranno decidere se trasformare la palestra in sala polivalente, proporre un ampliamento dell'attuale palestra o demolirla per fare spazio ad altri contenuti.

#### 1.4 **Obiettivi:**

L'Ente banditore, tramite il confronto tra differenti proposte, si auspica di poter individuare quella più adeguata dal profilo concettuale, formale, ecologico, tecnico ed economico.

In particolare, oltre alle problematiche legate all'inserimento dell'edificio in un comparto urbano definito da un contesto prevalente residenziale, l'Ente banditore si aspetta proposte che sappiano valorizzare anche le aree di contorno. È auspicata l'individuazione di un accesso privilegiato tra la Scuola, Via Cantonale e le fermate dei mezzi pubblici (vedi cartina allegata).

L'attuale sedime contiene oggi uno spazio molto apprezzato di gioco e di posteggio. Con la nuova costruzione queste funzioni dovranno trovare riscontro nell'area di concorso.

I concorrenti sono liberi di individuare e segnalare nella relazione tecnica le strategie per un'integrazione tra le diverse attività che gravitano attorno allo spazio di riferimento (Casa Anziani Villa Santa Maria, Municipio, Centro diurno per Anziani Pettiroso (oggi mensa scolastica), Ostello della gioventù, spazio posteggi, residenze, ecc.).

In sintesi si sottolineano le aspettative dell'ente banditore:

- Adeguare la struttura scolastica alle esigenze didattiche attuali e future
- Valorizzare le qualità urbanistiche ed architettoniche del centro scolastico
- Accrescere e rendere più funzionali gli spazi messi a disposizione alle associazioni e alla comunità fuori dagli orari scolastici.
- Riorganizzare la gerarchia degli accessi al centro scolastico e delle entrate ai vari livelli
- Garantire all'edificio l'applicazione delle nuove prescrizioni di sicurezza in materia di polizia del fuoco, amianto, radon, ecc.
- Assicurare l'accessibilità alle persone disabili
- Raggiungere lo standard Minergie per quanto concerne le nuove costruzioni
- Proporre l'impiego di energie rinnovabili

##### 1.4.1 Investimento

La SUL raggiunge ca. 1900 m<sup>2</sup>, mentre la cubatura è di ca. 11'200 m<sup>3</sup>.

Il parametro medio del costo al m<sup>3</sup> si può attestare prudenzialmente sui 700 Fr/m<sup>3</sup> (IVA esclusa) che porta l'investimento previsto a ca. 7'850'000 Fr. esclusi interessi passivi, costo del terreno, opere infrastrutturali e di servizio del quartiere, arredamento mobile e IVA (8%).

#### 1.5 **Basi giuridiche:**

- CIAP - Concordato intercantonale sugli appalti pubblici del 25.11.1994 / 15 marzo 2001
- Decreto legislativo concernente l'adesione del Canton Ticino al CIAP del 06.02.1996 – 30.11.2004
- Regolamento d'applicazione della Legge sulle commesse pubbliche (LCPubb) del 20 febbraio 2001 e del concordato intercantonale sugli appalti pubblici (CIAP) del 15.03.2001 – 12.09.2006
- Regolamento dei concorsi d'architettura e d'ingegneria, SIA 142 ed. 2009.

Le disposizioni del bando vincolano l'Ente banditore, la giuria e i progettisti che partecipano al concorso.

La partecipazione al concorso comporta l'accettazione senza riserve delle disposizioni del presente bando, nonché delle risposte della giuria alle domande di chiarimento dei concorrenti.

#### 1.6 **Genere del concorso:**

Concorso di progetto per architetti secondo l'art. 20 lett. b) LCPubb e gli articoli 1, 3.3 e 6.1 del Regolamento SIA 142 Ed. 2009.

In questo approccio si chiede ai concorrenti di elaborare un progetto - in scala 1:200 - che risponda ai quesiti fondamentali posti dal bando per quanto attiene ai criteri di inserimento nel contesto, alla qualità architettonico-funzionale nel rispetto dei criteri Minergie e alla razionalizzazione dei costi, nell'ambito del programma dei contenuti e delle superfici richieste.

Per garantire l'anonimato l'Ente banditore ha incaricato il notaio avv. Aldo Ferrini di Lugano, il quale farà pervenire ai concorrenti le indicazioni dell'Ente banditore.

L'accertamento dei nominativi degli autori, la pubblicazione finale del rapporto della giuria e l'esposizione degli elaborati, avverrà dopo che la giuria avrà espresso il giudizio finale.

#### 1.7 **Procedura di concorso:**

Procedura libera come all'art. 8 della LCPubb. e all'art. 6.1 del Regolamento SIA 142, edizione 2009.

#### 1.8 **Condizioni di partecipazione - requisiti dei concorrenti:**

Sono ammessi architetti con titolo di studio "livello1" secondo l'art. 3 cpv b del RLepia (scuola politecnica federale o scuola svizzera o estera equipollente, oppure iscrizione al REG A e/o REG B.

Inoltre possono partecipare gli studi di architettura i cui titolari sono architetti con domicilio professionale o civile negli Stati firmatari dell'accordo GATT/OMC, che garantiscono la reciprocità sull'esercizio della professione con titolo equipollente e abilitati a esercitare la professione nel loro paese di domicilio.

È ammesso il consorzio tra architetti nella misura in cui tutti i componenti soddisfino le condizioni di partecipazione. In questo caso va allegato l'atto di consorzio.

Non può partecipare (art 12 - SIA 142 ed. 2009)

- chi ha un rapporto d'impiego con il Committente, un membro della giuria o un esperto menzionato nel programma di concorso;
- chi è parente stretto di un membro della giuria o di un esperto menzionato nel programma di concorso o ha un rapporto professionale di dipendenza o legami professionali con essi;
- chi ha partecipato alla preparazione del concorso oppure ha effettuato studi preliminari per chiarirne i presupposti.

Ogni presa di contatto di un partecipante con l'Ente banditore, la giuria o un consulente in merito a questioni riguardanti il concorso non è ammissibile prima della formulazione del giudizio e comporta automaticamente l'esclusione dal concorso.

#### 1.9 **Lingua del concorso:**

La lingua ufficiale del concorso, per tutti gli elaborati, le domande e le relative risposte è l'italiano.

#### 1.10 **Montepremi:**

La giuria valuterà i progetti ammessi al giudizio e sceglierà per la graduatoria un numero di proposte da un minimo di **4** a un massimo di **8**.

L'Ente banditore mette a disposizione della giuria un montepremi complessivo di **CHF 110'000.-- (IVA 8.0% esclusa)** per l'attribuzione dei premi (minimo 4 - massimo 8) compresi eventuali acquisti. Per questi ultimi la giuria dovrà deliberare all'unanimità.

Un progetto acquistato può essere inserito nella graduatoria al primo rango e raccomandato per l'esecuzione solo con decisione presa all'unanimità dalla giuria.

#### 1.11 **Intenti dell'ente banditore in merito all'attribuzione del mandato:**

Il Committente darà seguito alle fasi successive di progettazione e di esecuzione, così come prescritto dagli art. 23 e 27 del Regolamento SIA 142 Ed. 2009.

Per il calcolo dell'onorario in caso di aggiudicazione fanno stato i parametri dell'onorario proposto, previo l'ottenimento del credito di progettazione, con l'inoltro del progetto per l'autorizzazione a costruire.

In ogni caso non potranno essere superati i seguenti limiti massimi riferiti a fattori e coefficienti secondo SIA 102, edizione 2003, per il calcolo dell'offerta d'onorario:

- |   |            |
|---|------------|
| - Coefficienti Z applicati (edizione dell'anno di incarico)                                     |            |
| - Architettura, SIA 102   |            |
| - Grado di difficoltà   | n = 1.0    |
| - Frazioni percentuali della prestazione  | q = 72.5%  |
| - Fattore di adeguamento  | r = 1.0    |
| - Fattore di gruppo   | i = 1.0    |
| - Tariffa oraria h = tariffa media KBOB dell'anno di incarico e fattore di correzione applicato | "a" = 0.80 |

Per quel che riguarda le frazioni percentuali si intendono le seguenti prestazioni:

4.31 Progetto di massima e stima dei costi	9.0%
4.32 Progetto definitivo	21.0%
4.33 Procedura di autorizzazione	2.50%
4.41 Procedura d'appalto	18.0%
4.51 Progetto esecutivo (escluso contratti di appalto)	15.0%
4.52 Direzione architettonica	6.0%
4.53 Documentazione dell'opera	1.0%

Per le prestazioni specifiche in tariffa oraria il fattore di correzione "a" non potrà in alcun caso superare quello definito dal "Coordinamento degli organi della costruzione e degli immobili della Confederazione" per l'anno di incarico, "a" = 0.80, e il prezzo orario non potrà superare il limite di CHF 160.--(tariffa media KBOB edizione dell'anno di incarico).

La giuria indicherà all'Ente banditore, nell'ambito della stesura del rapporto finale, la procedura per il prosieguo dei lavori di progettazione e di esecuzione. La giuria è libera di proporre, se non potesse deliberare alla fine del ciclo di giudizio, una rielaborazione in forma anonima, di quei progetti che riceveranno le migliori valutazioni complessive. La rielaborazione sarà indennizzata a parte.

I concorrenti, **contemporaneamente alla consegna dei documenti di progetto**, dovranno inoltrare **un'autocertificazione** con la quale confermano di essere in regola al momento dell'inoltro del progetto di concorso con il pagamento dei seguenti contributi di legge (conformemente all'art. 39 LCPubb):

- AVS/AI/IPG;
- Assicurazione perdita di guadagno in caso di malattia;
- SUVA o istituto analogo;
- Cassa pensioni (LPP);
- Contributi professionali (Contratto collettivo di lavoro);
- Imposte alla fonte (certificato di non assoggettazione alle imposte alla fonte);
- Imposte cantonali e comunali cresciute in giudicato;
- I documenti attestanti il rispetto delle disposizioni in materia di protezione dei lavoratori e dei Contratti Collettivi di lavoro vigenti nel Cantone per la categoria (dichiarazione commissione paritetica).

I concorrenti premiati dovranno produrre, su richiesta dell'Ente banditore, i certificati citati.

Le dichiarazioni sono valide unicamente se attestano l'avvenuto pagamento degli oneri sociali trimestrali:

- Per i concorsi da inoltrare dal 1 gennaio al 31 marzo il pagamento dei contributi fino al 30 settembre dell'anno precedente;
- Per i concorsi da inoltrare dal 1 aprile al 30 giugno il pagamento dei contributi fino al 31 dicembre dell'anno precedente;
- Per i concorsi da inoltrare dal 1 luglio al 30 settembre il pagamento dei contributi fino al 31 marzo;
- Per i concorsi da inoltrare dal 1 ottobre al 31 dicembre il pagamento dei contributi fino al 30 giugno.

Il concorrente che riceverà il mandato di progettazione e/o della Direzione dei lavori dovrà comprovare di possedere una copertura assicurativa di responsabilità civile adeguata al valore dell'opera per i seguenti eventi: danni corporali, materiali, patrimoniali.

Se il mandato sarà assegnato ad un architetto domiciliato fuori dalla Svizzera egli dovrà associarsi ad un progettista ticinese e/o locale.

L'Ente banditore si riserva di attribuire il mandato per la fase di direzione dei lavori, secondo Reg. SIA 102, ad uno studio specialista nel rispetto della LCPubb e/o CIAP.

L'attribuzione dei mandati è subordinata all'ottenimento, qualora non ne fossero già in possesso, dell'autorizzazione ai sensi della LEPIA (Legge sull'Esercizio delle Professioni di Ingegnere e Architetto, del 24.03.2004).

L'architetto incaricato si impegnerà ad elaborare eventuali necessari adeguamenti di progetto risultanti dall'esame delle istanze preposte per ottenere il credito di progettazione e l'autorizzazione a costruire.

L'attribuzione dei mandati viene subordinata alla crescita in giudizio delle decisioni che il Consiglio Comunale maturerà in merito allo stanziamento dei relativi crediti di progettazione e di seguito di costruzione dell'opera.

L'Ente banditore si riserva dunque la facoltà di sospendere o di annullare la procedura realizzativa in qualsiasi momento – dopo la deliberazione della giuria ed il relativo versamento del montepremi – qualora i suindicati presupposti venissero a mancare. In qualsiasi caso fa stato l'art. 27 SIA 142 ed. 2009

#### 1.12 **Giuria:**

La giuria che esaminerà i progetti è così composta:

Presidente: Sig. Raffaele Schärer, Sindaco di Savosa

Membri: Sig. Ivo Foletti, Municipale  
Sig. Edi Rosselli, Municipale  
Arch. Gino Boila  
Arch. Sandra Giraudi  
Arch. Paolo Fumagalli  
Arch. Guido Tallone  
Arch. Giorgio Tognola

Supplenti: Sig. Ercole Crivelli, Dir. Scuole Comunali  
Arch. Michele Gaggini

Consulenti: Ing. Milton Generelli, SUPSI

Segretario: Ing. Fiorenzo Ghielmini, UTC Savosa

Coordinatore: Arch. Claudio F. Pellegrini

**1.13 Esame preliminare:**

La giuria prenderà conoscenza del rapporto preliminare steso dal coordinatore. Lo stesso esaminerà tutti i progetti relativamente agli aspetti tecnici e formali, di rispetto del bando e del relativo programma dei contenuti.

Prima del giudizio definitivo e della graduatoria dei prescelti, l'Ente banditore potrà avvalersi di consulenti esterni per la valutazione tecnica dei progetti (costi e coefficiente energetico dell'edificio).

**1.14 Pubblicazione dei risultati e esposizione dei progetti:**

A conclusione del giudizio e dopo la firma del rapporto da parte della giuria si toglierà l'anonimato in ordine di graduatoria e si verificherà il diritto di partecipazione. Si invierà di seguito ai partecipanti il rapporto della giuria.

L'Ente banditore renderà pubblici i risultati tramite i media locali e le riviste specializzate ed esporrà i progetti ammessi al giudizio in un luogo confacente a tale evento.

I progetti e il rapporto della giuria saranno esposti al pubblico per almeno 10 giorni.

**1.15 Proprietà e restituzione dei progetti:**

I progetti premiati o che hanno ricevuto un acquisto diverranno proprietà del Municipio. Resteranno riservati i diritti d'autore e la proprietà intellettuale di ogni singolo progettista.

I documenti dei progetti non premiati saranno resi ai rispettivi autori; potranno essere ritirati presso la cancelleria del Comune di Savosa. La data per il possibile ritiro verrà comunicata per iscritto a tutti i concorrenti da parte del segretario di giuria. Scaduto il termine verranno annullati.

**1.16 Aggiudicazione del Mandato:**

Per il procedere relativo all'assegnazione del mandato o all'eventuale indennizzo fanno stato gli articoli 23 e 27 del regolamento 142 SIA.

Nel suo rapporto finale la giuria formulerà un'istanza all'Ente banditore per la successiva elaborazione del progetto o per la procedura da intraprendere in seguito. È intenzione dell'Ente banditore assegnare il mandato all'architetto vincitore per le prestazioni necessarie per alla realizzazione del progetto seguendo le raccomandazioni della giuria.

La progettazione deve considerare l'esecuzione dell'opera in conformità delle esigenze dettate dallo Standard Minergie.

**1.17 Rimedi giuridici:**

Decisioni impugnabili sono quelle stabilite dalle Leggi vigenti in materia.

Luogo del foro giuridico è quello dell'ente banditore

## 2. SCADENZARIO

### 2.1 Apertura del concorso:

Il concorso è aperto dal **4 luglio 2011**.

L'apertura del concorso è resa nota tramite la pubblicazione sul FU - Foglio Ufficiale del Cantone Ticino -, sul sito internet [www.savosa.ch](http://www.savosa.ch) e attraverso altri canali d'informazione.

### 2.2 Visione del bando:

A partire dalla data di apertura del concorso, gli interessati possono scaricare il bando e il formulario d'iscrizione dal sito [www.savosa.ch/concorsodiarchitettura](http://www.savosa.ch/concorsodiarchitettura).

### 2.3 Iscrizione:

Il formulario d'iscrizione dovrà essere completato, firmato e inviato in forma elettronica entro il **14 luglio 2011** all'indirizzo di contatto confermando:

- l'autocertificazione che comprovi l'adempimento delle condizioni di partecipazione (p.to 1.8);
- la prova del versamento del deposito di **CHF 300.--**, quale copertura delle spese di documentazione.

L'importo di **CHF 300.--** dovrà essere versato, con l'indicazione **"CONCORSO AMPLIAMENTO SCUOLA ELEMENTARE SAVOSA"**

Conto corrente postale N° 69-560-9 - codice IBAN: CH 68 0900 0000 6900 05609 - intestato al Comune di Savosa.

Tale somma sarà rimborsata a tutti coloro che avranno consegnato un progetto che sia stato ammesso al giudizio.

### 2.4 Atti del concorso:

I documenti di concorso citati al punto 3. saranno a disposizione dei concorrenti iscritti sul sito internet a partire dal **18 luglio**; il modello 1:500 potrà essere ritirato **dal 27 luglio** presso la Cancelleria comunale di Savosa durante gli orari d'apertura degli sportelli (10.00-12.00 / 14.00-17.00) previo avviso telefonico (0041 91 960 19 77).

### 2.5 Domande di chiarimento :

Le domande di chiarimento relative al presente bando devono essere specificate sull'apposito formulario che garantisce **la forma anonima**.

Dovranno **pervenire entro il 17 agosto alle ore 17.00**. Domande pervenute o in forma scritta, o non in forma anonima, oppure oltre questo termine non verranno prese in considerazione.

Le risposte - che diverranno parte integrante del bando di concorso - saranno pubblicate sul sito **entro il 26 agosto 2011**.

## 2.6 Date essenziali:

Apertura del concorso:	04.07.2011
Iscrizione entro le ore 17:00 del:	14.07.2011
Messa a disposizione degli atti di concorso:	18.07.2011
Ritiro modello 1:500 presso il Municipio di Savosa dal:	27.07.2011
Domande di chiarimento entro il:	17.08.2011
Risposte alle domande - invio ai concorrenti entro il:	26.08.2011
Consegna progetti di concorso entro il:	28.10.2011
Consegna modello 1:500 presso il Municipio di Savosa:	07.11.2011
Esame preliminare del coordinatore:	7/22.11.2011
Riunione della giuria (selezione progetti):	23/24/25.11.2011
Esame dei costi e del concetto energetico per i progetti prescelti:	28.11/13.12.2011
Giuria - graduatoria finale:	15.12.2011
Esposizione dei progetti per 10 giorni:	17/31.12.2011

## 3. DOCUMENTI DI CONCORSO

Ai concorrenti sarà messa a disposizione la seguente documentazione su Internet:

- 3.0 bando di concorso (PDF);
- 3.1 formulario d'iscrizione;
- 3.1.1 formulario per le domande di chiarimento;
- 3.2 planimetria della zona che include l'area di concorso in scala 1:500 (PDF);
- 3.3 planimetria ufficiale per l'inserimento del progetto (DWG) elaborata dal geometra ufficiale;
- 3.4 piano di situazione completo di quote altimetriche dei principali capisaldi e curve di livello (DWG - PDF);
- 3.5 planimetria con sezione 1/1, sezione 2/2, sezione 3/3 (DWG) elaborati dal geometra ufficiale;
- 3.6 piani ridotti dell'edificio da mantenere, piante/sezioni/facciate (DWG);
- 3.7 estratto dal piano delle zone del PR in vigore con legenda (PDF);
- 3.8 planimetria fotografica con relazioni pedonali prioritarie e fermate Bus;
- 3.9 dati di progetto + tabella per costi CCC a 2 cifre;
- 3.10 fotografie del luogo;
- 3.11 base del modello, scala 1:500

N.B. Questi documenti sono da utilizzare solo ai fini del progetto di concorso

#### 4. ELABORATI RICHIESTI E MODALITÀ DI CONSEGNA

##### 4.1 Elaborati richiesti:

Si chiedono i seguenti elaborati:

- a) piano generale di situazione 1:500 comprendente:
- l'edificio progettato e quello esistente (pianta del piano tetto) con le misure principali (dimensioni, volumi, distanze, ecc.);
  - la sistemazione esterna con indicati chiaramente:
    - gli accessi pedonali e veicolari;
    - i parcheggi;
    - gli spazi di svago e le aree verdi;
  - le principali quote altimetriche dell'edificio progettato, degli accessi, delle aree pedonali e delle aree di parcheggio;

Il concorrente è libero di aggiornare il progetto di sistemazione esterna modificando quote, scale, rampe ecc.

È richiesto un collegamento accessibile ai portatori di handicap che colleghi, analogamente a quello esistente, la zona "centro diurno Pettiroso" al sedime della casa anziana "Villa S. Maria".

- b) Piante, sezioni e facciate in scala 1:200 dell'edificio scolastico da mantenere (v. documentazione fornita) e dell'ampliamento, necessarie per la comprensione e la valutazione del progetto; le piante devono precisare la destinazione degli spazi secondo il programma dettagliato delle superfici richieste e indicare le quote di ogni livello (piano). Per il PT e i piani inferiori dovrà essere disegnata la sistemazione esterna di stretta attinenza funzionale ai vani di riferimento e le quote altimetriche del terreno naturale e sistemato della stessa. I piani devono rendere evidente il sistema statico. Le sezioni fornite dal geometra dovranno essere riprese nel progetto proposto.
- c) Sezione costruttiva verticale su tutt'altezza della parte progettata a nuovo in scala 1:50 ed effettuata nel punto ritenuto più significativo della stessa; indicazione della composizione costruttiva di pareti, pavimenti e plafoni, con relativi spessori e materiali proposti (ev. estratti di dettaglio 1:20) con riferimenti alle quote dell'edificio esistente.
- d) Non sono ammessi: schizzi, fotografie ed elaborazioni di immagine
- e) Relazione tecnica scritta che specifichi i concetti progettuali, il sistema costruttivo e i materiali che si intendono utilizzare.
- f) Modello volumetrico monocromo in scala 1:500 dell'edificio-edifici progettati (color bianco), che sarà inserito sulla base ufficiale.
- g) Calcoli tecnici (con schemi di calcolo):
- 1) Cubatura secondo norma SIA 416 e relativi schemi grafici dettagliati;
  - 2) Superficie dei piani secondo norma SIA 416 e relativi schemi grafici dettagliati;
  - 3) Superficie del tetto, tipo di copertura e arredo e relativi schemi grafici;
  - 4) Valutazione dei costi complessivi a 2 cifre secondo CCC 1, 2, 3, 4 (ricapitolazione da inserire sulla tabella allegata). Questo documento potrà essere verificato da

consulenti esterni e aggiornato dalla giuria per la ponderazione del criterio relativo al costo.

Gli elaborati sono da presentare su un massimo di 4 tavole formato DIN A1 orizzontale. Le piante dovranno essere disegnate con il nord-est in alto. Sezioni e facciate dell'esistente e dell'ampliamento significative dovranno essere estese fino ai limiti esterni del perimetro dell'area di concorso. Le sezioni ufficiali del geometra dovranno essere riportate in modo chiaro nel progetto.

Calcolo cubico, superficie dei piani e del tetto nonché la valutazione dei costi sul formulario allegato CCC (2 cifre) saranno da presentare in un fascicolo separato (formato A4).

Le tavole di progetto, inclusi schemi con calcoli volumi, superfici, relazione tecnica, ecc., vanno trasferiti su un CD intestato con il "Motto" nel formato PDF e recapitato in busta chiusa con la consegna ufficiale.

È richiesta una copia cartacea dei piani con i contenuti indicati alle lettere b) e c) in scala 1:500 (formato A3).

È ammesso l'uso del colore. La relazione tecnica è da rappresentare su una delle 4 tavole.

Ogni concorrente può presentare un solo progetto; non sono ammesse varianti.

**Il mancato rispetto delle condizioni sopraccitate esclude il progetto dal giudizio della giuria.**

#### 4.2 Anonimato e modalità di consegna:

Si deve rispettare l'anonimato e di conseguenza tutti gli atti sono da contrassegnare con un motto (da inserire sui piani nell'angolo in alto a destra); su ogni elaborato va pure indicata la dicitura "Ampliamento Scuola elementare Savosa".

- Gli elaborati, non piegati devono **pervenire** alla Cancelleria del Comune di Savosa **entro il 28 ottobre 2011 alle ore 16.00**, in un tubo o simile di cartone sul quale sarà indicato il motto dell'autore e la dicitura "**Ampliamento Scuola elementare Savosa**".  
Quale destinatario e anche quale mittente si indicherà l'indirizzo di contatto.
- Il modello, sempre in forma anonima e contrassegnato con la dicitura "**Ampliamento Scuola elementare Savosa**" sull'imballaggio e il motto solo sul modello stesso, dovrà pervenire (debitamente imballato) alla Cancelleria del Comune di Savosa, **entro il 7 novembre 2011 alle ore 16.00**.

L'Ente banditore non potrà, in nessun caso, considerare documenti di concorso che dovessero essere recapitati personalmente da un concorrente oppure dopo l'ora indicata.

#### 4.3 Busta d'autore:

Dovrà essere allegata agli elaborati di progetto, sigillata e riportare la dicitura "Autore" nonché il "Motto". La busta dovrà contenere:

- nome, cognome e indirizzo dell'autore o degli autori del progetto;
- il numero del conto bancario o postale del progettista;
- documento di autocertificazione che conferma il rispetto dell'art. 39 LCPubb.
- fotocopia dell'attestato di appartenenza REG A, B, OTIA

### 5. AREA DI CONCORSO

L'area di concorso è situata nel comune di Savosa, su cui sorge la Scuola elementare e vicino al Municipio, sulla fascia di territorio a sud.

Il sedime riservato all'edificazione della Scuola elementare è costituito dalle particelle al mapp. n° 222 RFD per una superficie complessiva di ca. m<sup>2</sup> 5'000; esso è servito dalla strada cantonale e dalla strada comunale.

Le possibilità edificatorie del sedime sono illustrate nel paragrafo seguente.

In generale è lasciata libertà ai concorrenti per una libera progettazione nell'ambito di queste indicazioni; va tuttavia osservato che:

- L'accesso veicolare va organizzato da Via Cantonale; da questa strada arriveranno le vetture di servizio e le forniture.
- Arretramento minimo da Via Cantonale per eventuali nuove costruzioni: ml. 6.00

### 6. PARAMETRI PER LA PROGETTAZIONE

L'area oggetto del concorso è inserita a PR nel Piano delle attrezzature e costruzioni di interesse pubblico, più precisamente nell'art. 45 Zona AP-EP che recita:

*"Comprende le superfici adibite o riservate esclusivamente per attrezzature e costruzioni d'interesse pubblico.*

*Per quanto concerne le norme edilizie il Municipio, sentito il parere delle autorità cantonali competenti, stabilirà le modalità d'intervento tenuto conto delle disposizioni tecniche legate all'utilizzazione dell'impianto, nonché delle caratteristiche delle zone circostanti."*

I concorrenti sono liberi di proporre volumetrie e spazi di riferimento sull'area messa a disposizione per il concorso e pertanto il citato articolo delle NAPR "Costruzioni di interesse pubblico CP (comune)", **è momentaneamente annullato**.

I parametri edificatori di PR per il comparto saranno aggiornati sulla base delle indicazioni fornite dal progetto vincitore del concorso.

## 7. ANALISI FUNZIONALE DEI CONTENUTI

Obiettivo del concorso è la realizzazione di un progetto per l'ampliamento dell'edificio scolastico che sappia risolvere le problematiche poste dal programma nel rispetto delle esigenze costruttive, funzionali e finanziarie.

Il nuovo ampliamento dev'essere in grado di proporsi quale edificio pubblico in grado di generare nuove relazioni con le preesistenze.

Il programma prevede sia spazi di stretto utilizzo dell'edificio scolastico, quindi ad esso collegati e ad uso esclusivo degli allievi e dei docenti, sia spazi di utilizzo pubblico per utenti esterni.

La parte di programma "servizi di completamento della scuola" deve avere una stretta relazione funzionale con almeno uno dei livelli della scuola esistente. Per contro la sala polivalente ed i servizi esterni potrebbero anche non essere direttamente collegati con la scuola.

Riguardo le superfici indicate e le relazioni funzionali delle aule speciali e della palestra vedi "Schede tecniche dell'edilizia scolastica".

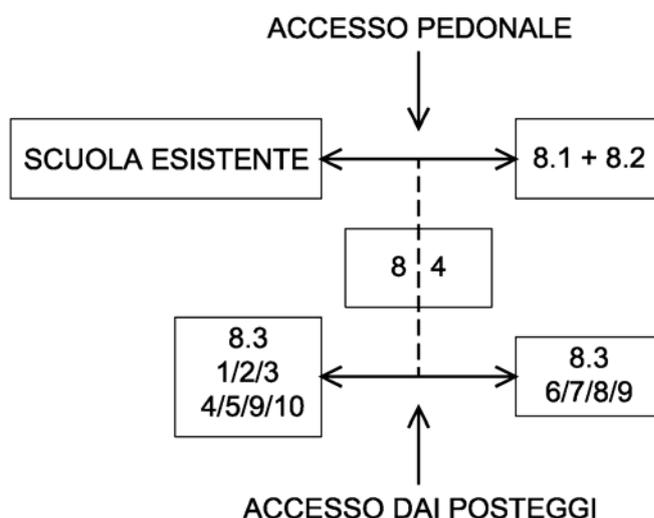
Per le superfici non indicate bisogna rifarsi alle raccomandazioni delle schede.

Nell'area di concorso è prevista la demolizione dell'"ala scolastica 1951". La demolizione dell'attuale palestra o il suo riuso per funzioni alternative sono a discrezione dei concorrenti.

Da verificare anche le implicazioni finanziarie conseguenti a questa scelta.

Il progetto deve tener conto dell'esigenza di poter convertire uno spazio esterno in posteggio in caso di manifestazioni pubbliche di forte richiamo.

Schema relazioni funzionali prioritarie (**indicativo**).



## 8. PROGRAMMA DETTAGLIATO DEI CONTENUTI / SUPERFICI RICHIESTE (sup. nette)

### 8.1 Servizi di completamento della scuola ca. MQ 190

8.1.1	Aula di sostegno pedagogico	ca. MQ	30
8.1.2	Biblioteca scolastica	ca. MQ	60
8.1.3	Locale bidello	ca. MQ	20
8.1.4	Servizi WC e depositi	ca. MQ	40
8.1.5	Locali tecnici	ca. MQ	40

### 8.2 Palestra ca. MQ 718

8.2.1	Palestra semplice 28 x 16 m, H min 8 m in luce	ca. MQ	448
8.2.2	Atrio entrata con 2 WC + WC invalidi	ca. MQ	40
8.2.3	Locale attrezzi, H min 2.70 m	ca. MQ	80
8.2.4	Spogliatoi, docce e servizi	ca. MQ	80
8.2.5	Spogliatoio docenti con doccia e servizi	ca. MQ	20
8.2.6	Locale pulizia	ca. MQ	10
8.2.7	Locali tecnici	ca. MQ	40

### 8.3 Sala polivalente e servizi esterni ca. MQ 600

8.3.1	Atrio entrata con 4 WC + WC, invalidi	ca. MQ	50
8.3.2	Sala polivalente H min. 4 m	ca. MQ	200
8.3.3	Palco	ca. MQ	30
8.3.4	Cucina con bar	ca. MQ	30
8.3.5	Biblioteca comunale	ca. MQ	60
8.3.6	Atrio con 1 WC adulti, 1 WC bambini	ca. MQ	20
8.3.7	Preasilo (nidolino)	ca. MQ	60
8.3.8	Consultorio con w.c per personaleca.	ca MQ	30
8.3.9	Depositi	ca. MQ	40
8.3.10	Locali tecnici	ca. MQ	80

### 8.4 Superfici dei collegamenti verticali e orizzontali e spessori pareti ca. MQ 400

### 8.5 Spazi esterni

Spazi esterni per la ricreazione	ca. MQ	800
di cui coperti	ca. MQ	300

#### Spazi esterni arredati a supporto dell'impostazione progettuale

Le superfici devono essere accessibili anche a persone con difficoltà motorie e rispettare tutte le disposizioni di sicurezza. In genere tutti gli accessi devono essere protetti dalle intemperie.

Per informazione si indica il limite del comparto che interessa anche gli spazi antistanti il Municipio.

L'Ente banditore auspica una valorizzazione di questi spazi per creare quelle sinergie urbanistiche e funzionali che coinvolgono le attività amministrative (Municipio), quelle educative (scuole) nonché quelle a favore della popolazione della regione che troverà in questo comparto un nuovo centro di vita sociale.

## 9. DISPOSIZIONI PARTICOLARI

9.1 Si richiamano le seguenti normative e/o disposizioni:

- le norme previste dalla Legge edilizia rispettivamente dal Regolamento di applicazione circa la sicurezza e igiene della costruzione e le norme tecniche per la prevenzione e la sicurezza contro gli incendi;
- le esigenze di sicurezza previste al Capitolo III dell'Ordinanza sulla prevenzione degli infortuni e delle malattie professionali (OPI);
- la Legge sulla promozione della salute e il coordinamento sanitario del 18 aprile 1989, nonché i criteri costruttivi minimi emessi dal DSS nel luglio 2009;
- l'uso di materiali durevoli, che abbiano un basso costo di manutenzione e un basso impatto ambientale.

9.2 Aspetti energetici

Devono essere soddisfatte le esigenze del nuovo Regolamento sull'utilizzazione dell'energia (RUEn) del 16 settembre 2008 e in particolare le esigenze accresciute per gli edifici pubblici art. 11 e 15 (MINERGIE!).

Il regolamento si trova su <http://www.ti.ch/dt/da/spaa/UffRE/temi/default.htm>

## 10. CRITERI DI GIUDIZIO

La giuria valuterà i progetti e assegnerà di seguito le valutazioni con i seguenti criteri e ponderazioni:

Urbanistica **(20%)**:

- le qualità urbanistiche del progetto, l'inserimento nel sito e il rapporto con gli edifici e il paesaggio circostante (60%);
- l'identità e la qualità degli spazi complementari esterni (40%)  
(spazio pubblico di riferimento, parco giochi, collegamenti pedonali, ecc.).

Architettura **(40%)**:

- la riconoscibilità del carattere "pubblico" dell'edificio (10%);
- le qualità spaziali e funzionali degli spazi interni, con particolare riferimento alla loro conformazione e ubicazione (60%);
- l'espressione architettonica (30%).

Aspetti costruttivi **(10%)**:

- coerenza fra scelte architettoniche e costruttive (60%);
- affidabilità dei materiali proposti - vedi relazione tecnica (40%).

Aspetti finanziari, fattore energetico e sostenibilità **(30%)**:

- l'aspetto economico compreso quello energetico, in sede di giudizio, costituiranno un fattore importante della valutazione globale dei progetti
- costi (50%) ,
- concetto energetico (50%);

La razionalità del progetto nello spirito della sostenibilità "Nachhaltigkeit" sarà ottenuto con la media delle risultanze ponderate di tutti i criteri di giudizio sopracitati.

La graduatoria risulterà dalla sommatoria del punteggio ottenuto per ogni singolo aspetto progettuale secondo i criteri sopra esposti.

## 11. Approvazione

Il presente bando è stato approvato:

Dall'Ente banditore: il 21.06.2011

Dalla Giuria: il 21.06.2011

Il Presidente: Sig. Raffaele Schärer, Sindaco

I Membri: Sig. Ivo Foletti, Municipale

Sig. Edi Rosselli, Municipale

Arch. Gino Boila

Arch. Sandra Giraudi

Arch. Paolo Fumagalli

Arch. Guido Tallone

Arch. Giorgio Tognola

I supplenti: Sig. Ercole Crivelli, Dir. Scuole Comunali

Arch. Michele Gaggini

PER IL MUNICIPIO  
COMUNE DI SAVOSA  
Il Segretario: Il Sindaco

The image shows the official stamp of the Municipality of Savosa, which is circular and contains the text 'PER IL MUNICIPIO', 'COMUNE DI SAVOSA', and 'Il Segretario: Il Sindaco'. The stamp is surrounded by several handwritten signatures in black ink, some of which are written over the stamp itself. The signatures are written on a background of horizontal dotted lines.

La commissione SIA 142/143 concorsi e mandati di studio paralleli ha controllato il bando di concorso. Corrisponde ai principi del regolamento SIA 142 ed. 2009.

Le firme sono apportate sull'originale.